

من زیر ۱۱ سال هستم و در یونان پناهنده‌گی می‌خواهم



فارسی - داری

میں 18 سال سے کم
بہنوں اور یونان میں
پناہ چاہتا ہوں۔



تو در یونان هستی، تو در اروپا هستی

آیا زیر ۱۸ سال هستی؟

در یونان تا زمانی که ۱۸ ساله نبوی زیر سن به حساب می آیی.

سن تو (عمدت) بسیار مهم است!

کودکان و نوجوانان حمایت می شوند

و با آغوش، رفتار متفاوت نسبت به بزرگسالان (کلان سالها) می شود.

از تو خواسته می شود در باره سن و سال خود واقعیت را (راست) بگویی.



اگر یوزان تقاضای پناهندگی بکنی،
ای به آن ضمانت که از دولت یوزان می‌خواهی
که از تو حساب (خفت) کند چون می‌ترسی
که مشکلات جری خواهی داشت
اگر به وطن خودت بازگردی.

اگر یوزان تقاضای پناهندگی بکنی،
برگردانده خواهی شد (تو را برنمی‌دارند)
به وطن (استور) خودت، یا هر کشور دیگری،
تا زمانی که تقاضای پناهندگی در حال بررسی است.

این حق دادایی که صحبت میکنی و به حرفهایت گوش میدهند
این حق دادایی که برایت یک سرپرست مقیم شود تا به تو کمک کند
حق مراقبتهای دایم دهانی (سرافتمندای داکتری) دادایی
حق دادایی که به مدرسه (مکتب) بروی

اگر بزرگساز و بزرگ همراه هستی
و می خواهی که یزدان از تو حمایت کند
و تو را به کشور (وطن) خودت بازگرداند

اگر بزرگساز و بزرگ (یا بزرگساز) از آنجا (در یزدان) به سر می بری
اگر بزرگساز و بزرگ در کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا هستی
می توانی در ادامه پناهندگی تقاضای پناهندگی میکنی

داستان (سارنوال) زیرسما
سرپرست تو خواهد بود

بیشتر وقتها
کلی نمائید برای تعیین خواهد کرد

نماید در تمام طول این مراحل

جهت حفظ حرمت بهترین منفعتهای تو، تو را نمایندگی خواهد کرد.

سراحد (پوند) نیازمندگی

انگیزه تقاضای نیازمندگی، یعنی برای این است که «خواست حمایت می‌کنی»

سراحد و روند کاری در اداره نیازمندگی

و خدمات ترجمه (ترجانی)، کاملاً رایگان (مجاناً) میباشد



اگر بالای ۱۵ سال هستی، کارمند اداره پناهندگی
اتحادیه شتانت را خواهد گرفت.
اگر زیر ۱۵ سال هستی، زماندهات
تو را همراهی و نمایندگی خواهد کرد



اولین قدم: سبب
کارمند اداره پناهندگی از تو سوال خواهد کرد
در باره اسبفیات شخصی تو، هویت تو و ملیت تو
و دلالتی که بخاطر آن فائما نتوانی یا نما خواهی
به وطن خودت باز گس

قدم توّم، مصاحبه

بعد از يك سوت نهانی به تو اطلاع داده خواهد شد

که به اداره پناهندگی بیای

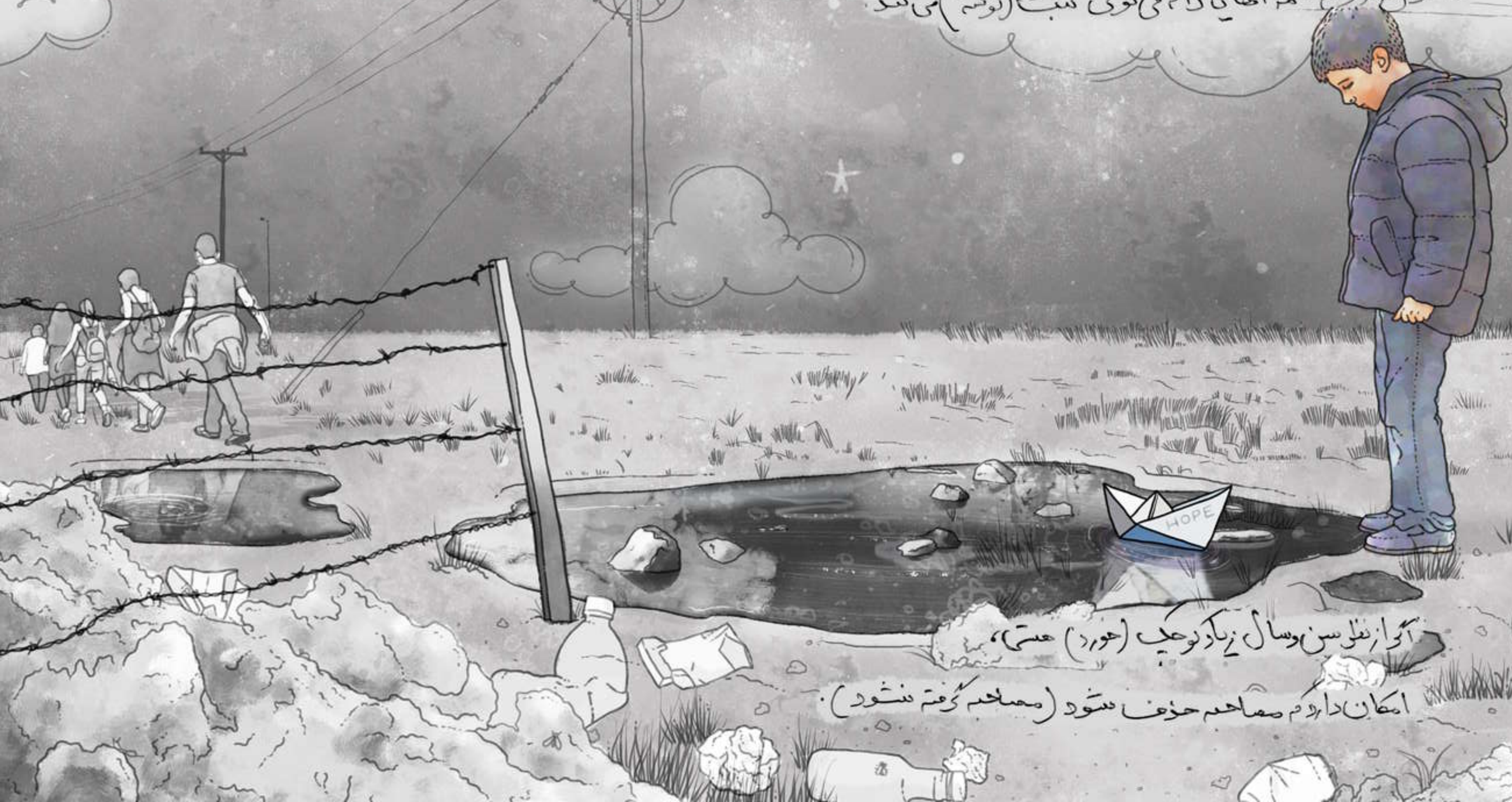
وای آینده مصاحبه پناهندگی را انجام بدهی

ای بی، فهم میباشد

که مصاحبه خود را (تا ریخ و ساعت آن را) از دست ندهی!



در طول مصاحبه خودت، می‌توانی داستان (اتفاقات زندگی) خودت را بگویی.
بسیار مهم می‌باشد که تمام چیزهایی را بگویی
که باعث اتقاق افتاده‌اند و دلیل آن‌هم
حفاظت تو را به کشور (وطن) خودت بازگردی.
مسئول مربوط هم این‌ها را که می‌گویی ثبت (نوشته) می‌کند.



آنها از نظر سن و سال زیاد کوچک (خود) هستی،
اما آن‌ها هم مصاحبه حریف شود (مصاحبه گرفته نشود).

مقدم سوم: صدور جواب
بعد از مطالعه خود، باید صبر حوصله نمای.

مدتی طول خواهد کشید

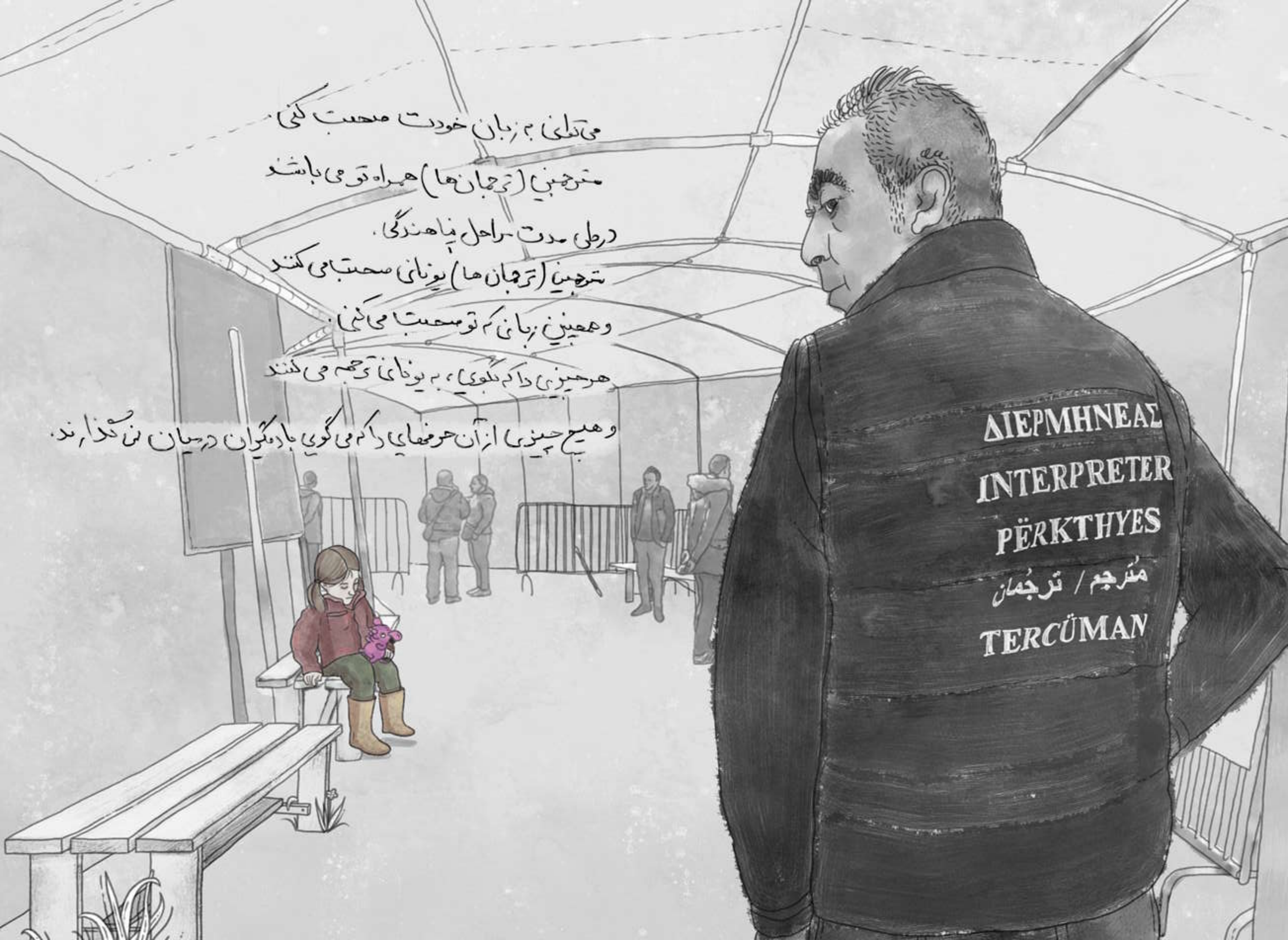
فانتسمی (جوابی) که مربوط به تقاضای تومی باشد را تحویل بگیر
برای کودکان (افغان) و نوجوانان، نیا
این بسیار سخت است که منتظر باشند.

بهترین کار این است که بتوانیم برای کمک به تراجم می دهیم.
از زمان (فرست) خود استفاده کن تا چیزی یا دیگری،

به هر سه (ملکیت) بر!



می‌توانی به زبان خودت صحبت کنی.
مترجمی (ترجمان‌ها) همراه تو می‌باشند
در طی مدت ارجاع پناهندگی.
مترجمی (ترجمان‌ها) یونانی صحبت می‌کنند
و همچنین زبانی که تو صحبت می‌کنی.
هر چیزی را که بگویی، به یونانی ترجمه می‌کنند
و هیچ چیزی از آن حرف‌های را که می‌گویی با دیگران در میان نمی‌گذارند.



اگر متوجه مترجم (ترجمان) نمی‌شوید،

لطفاً فوراً آن را بگویید.

اگر به عنوان (به حیث) پناهنده شناخته شوید
یا مستحق حمایت محسوب شوید

به تو اجازه اقامت داده می‌شود
برای یک سال و مجوز سفر (مدارک مسافرتی)،

تا که به خارج سفر کنی

(در کشورهای عضو اتحادیه اروپا می‌توانی

در هر شش ماه، برای مدت ۳ ماه بمانی)

مراجع تجدید نظر (بررسی دوباره کیس)
اگر تقاضای پناهندگی تکرار شود (مقبول نشود)

(یا اگر برایت حمایت محلی داده شده

و بار دیگر می‌باید برای وضعیت پناهندگی اعطای کرد)

می‌توانی از طریق مرجع تجدید نظر

پس علیه جواب صادره، درخواست تجدید نظر کنی

(حتی نخواهی دوباره کیس تو بررسی شود)

آنها تصمیم (جواب) نهایی را در مورد تو صادر می‌کنند

دولت یونان موظف است که وکیل در اختیارت قرار دهد



برای اینکه متوجه آنی که بر علیه آنی تصمیم (جواب) گرفته شده است، درخواست تجدید نظر کنی.

این حق تو است. اگر وکیل در اختیار تو قرار داده شده، این را (وکیل) درخواست کنی.

درخواست تجدید نظر می‌باید

در محدوده زمانی انجام شود

که در انتهای جواب مکتوب، ذکر شده است.

BIKTOPIA
Victoria



اگر تقاضای تو رد شود (مقبول نشود)

از طرف سرخ جوید و نظر

هنوز هم بی تقاضی (تحت شرایط)

بر علیه این تصمیم، از طریق دادگاه درخواست تجدید نظر کنی

اگرانی درخواست تجدید نظر (مقبول نشود)، رد شود،

یا اگر بر علیه این تصمیم، درخواست تجدید نظر نکنی

احتمال دارد (تحت شرایط)

تحت روند بازگشت به وطن (کشور) موذت قرار نگیری.



ΤΑΜΕΙΟ ΑΣΥΛΟΥ, ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ & ΕΝΤΑΞΗΣ
ASYLUM, MIGRATION & INTEGRATION FUND
2014 - 2020

National Program - Greece

HOME/E1/AMIF Greece

CCI: 2014GR65AMNP001

Delegated Authority: Asylum Service

www.asylo.gov.gr

Με τη χρηματοδότηση της ΕΕ (75%) & της Ελλάδας (25%)
Action funded by EU (75%) & Greece (25%)